



ИНСТИТУТ ЗА ХИГИЈЕНУ И ТЕХНОЛОГИЈУ МЕСА - ИИМЕС

INSTITUTE OF MEAT HYGIENE AND TECHNOLOGY



Naš broj: 2679

Kačanskog 13  
11000 Beograd  
Pošt. fah 33-49  
PIB 100265676  
Republika Srbija

Telefon: (381) (11) 2650 - 655  
Direktor: (381) (11) 2650 - 722  
Telefax: (381) (11) 2651 - 825  
E-mail: [institut@inmes.rs](mailto:institut@inmes.rs)  
[www.inmes.rs](http://www.inmes.rs)

BEOGRAD, 14.08.2017.

**PREDMET: ODGOVOR NA PITANJE PONUĐAČA JN 8/2017 LC/MS/MS  
Tečni hromatograf sa tripl kvadropolnim masenim detektorom 2 komada**

Poštovani,

U vezi vašeg pitanja:

- "Da li je potrebno prevoditi autorizaciju proizvođača sa engleskog na srpski jezik, ukoliko da da li treba da bude overeno od strane sudskog tumača?"
- Da li je potrebno prevoditi sertifikat servisnog inženjera sa engleskog na srpski jezik, ukoliko da da li treba da bude overeno od strane sudskog tumača?"
- Da li je potrebno prevoditi izjave proizvođača vezane za tehničku specifikaciju sa engleskog na srpski jezik, ukoliko da da li treba da bude overeno od strane sudskog tumača?"

U ime Instituta za higijenu i tehnologiju mesa obaveštavamo Vas od sledećem:

„Institut za higijenu i tehnologiju mesa, kao naručilac, ostaje pri uslovima navedenim u konkursnoj dokumentaciji JN 8/2017 LC/MS/MS Tečni hromatograf sa tripl kvadropolnim masenim detektorom 2 komada, na strani 4 navedeno je - 1. **Подаци о језику на којем понуда мора да буде састављена**

Понуда мора бити сачињена на српском језику. Каталози о техничким карактеристикама добра које је предмет набавке могу да буду на енглеском језику.

Iz konkursne dokumentacije je vidljivo da samo katalogi sa tehničkim karakteristikama dobra mogu da budu na engleskom jeziku. Sva ostala dokumentacija mora da bude na srpskom jeziku overena od strane sudskog tumača.“

Navedene izmene i dopune čine sastavni deo konkursne dokumentacije i objavljuju se na Portalu Uprave za javne nabavke i web sajtu Instituta za higijenu i tehnologiju mesa.

S poštovanjem,

DIREKTOR INSTITUTA  
ZA HIGIJENU I  
TEHNOLOGIJU MESA



Dr Vesna Đorđević, spec.